



## IL RETTORE

Vista la Legge n. 398 del 30 novembre 1989, recante la disciplina delle borse di studio presso gli Atenei;

Vista la Legge n. 240 del 30 dicembre 2010, in particolare l'art. 29, comma 11, lettera b) che abroga l'art. 4 della Legge 398 del 30 novembre 1989;

Visto l'art. 18 della Legge n. 240 del 30 dicembre 2010, che disciplina la partecipazione a gruppi e progetti di ricerca delle università;

Visto il Regolamento per il conferimento di borse di studio per attività di ricerca, emanato con D. R. n. 5 del 19 gennaio 2016;

Visto il Decreto-Legge n. 5 del 9 febbraio 2012, convertito, con modificazioni, in Legge n. 35 del 4 aprile 2012, e in particolare l'art. 49, comma 1, lettera h), n. 5, che ha modificato l'art. 18, comma 5, lettera f), della Legge 240 del 30 dicembre 2010, sopprimendo le parole: "da tali amministrazioni, enti o imprese, purché";

Viste le Deliberazioni del Senato Accademico e del Consiglio di Amministrazione, rispettivamente datate 21 e 22 dicembre 2021, con le quali è stato

- approvato il progetto "Romance languages for Slavic-speaking university student", Acronimo "LMOOC4Slav", Codice progetto 2021-1-IT02-KA220-HED-000027501, finanziato dalla Commissione europea, Agenzia Nazionale Erasmus+ INDIRE, nell'ambito del programma Erasmus+ 2021-2027, azione chiave 2, Partenariati di Cooperazione nel settore dell'Istruzione superiore;
- istituito il progetto contabile denominato "LMOOC4Slav - Romance languages for Slavic-speaking university students", codice progetto "LMOOC4Slav", al fine di imputare i relativi costi e ricavi nell'ambito del Bilancio Unico di Ateneo 2022;
- nominato come Responsabile scientifico del progetto la prof.ssa Borbala Samu;

Vista l'autorizzazione del Rettore (prot. n. 2305 del 15.2.2022) in risposta alla richiesta di attivazione di due borse per attività di ricerca nell'ambito del progetto in parola presentata dalla Responsabile del progetto stesso;

Vista la Deliberazione del Consiglio di Dipartimento di Lingua, letteratura e arti italiane nel mondo scaturita dalla seduta plenaria del 16 febbraio 2022, durante la quale è stata approvata all'unanimità la richiesta della prof.ssa Borbala Samu di attivare le due borse di ricerca suddette;

- 1 -



Viste le caratteristiche dell'attività di ricerca, la quantificazione dell'impegno e la ripartizione dei working days in base ai project results, come riportato nel budget allegato al progetto LMOOC4Slav, e le ulteriori indicazioni specifiche fornite dalla prof.ssa Borbala Samu con mail del 02 marzo 2022;

Verificata la necessità di procedere in tempi utili al fine di permettere l'esecuzione delle attività previste dal progetto di ricerca di cui sopra, la cui durata va dal 1° dicembre 2021 al 31 maggio 2024;

Accertata la disponibilità di bilancio sui fondi del progetto "LMOOC4Slav - Romance languages for Slavic-speaking university students", codice "LMOOC4Slav", e l'imputabilità dei costi alla voce CO.AN. AC.11.04.01 "Spese per altri progetti su contributi finalizzati" del Bilancio Unico di Ateneo 2022;

### **DECRETA**

l'emissione del seguente bando di concorso:

#### **Articolo 1 Oggetto**

È indetto un concorso pubblico per titoli e colloquio per il conferimento di due borse di ricerca presso il Dipartimento di Lingua, letteratura e arti italiane nel mondo dell'Università per Stranieri di Perugia.

#### **Titolo dell'attività di ricerca delle borse:**

*"LMOOC4SLAV - Percorsi di italiano accademico per apprendenti slavofoni".*

La ricerca si svolgerà nell'ambito del progetto "LMOOC4SLAV - Romance languages for Slavic-speaking university students".

#### **Responsabile scientifico delle borse di ricerca**

Prof.ssa Borbala Samu, professore associato di Didattica delle lingue moderne (L-LIN/02) presso l'Università per Stranieri di Perugia, e-mail istituzionale: borbala.samu@unistrapg.it

#### **Durata di ciascuna borsa di ricerca**

10 mesi

#### **Area CUN:**

Area 10 - Scienze dell'antichità, filologico-letterarie e storico-artistiche

#### **Settore scientifico-disciplinare:**

- 2 -



L-LIN/02 Didattica delle lingue moderne

### **Attività di ricerca**

Il progetto Erasmus+ in cui le due borse di ricerca sono inserite sarà incentrato sulla produzione di un MOOC per l'italiano destinato a studenti slavi in mobilità. Il MOOC sarà composto da 6 moduli e sarà rivolto alle esigenze linguistiche specifiche del gruppo target individuato. I moduli includeranno materiale multimediale e documenti scaricabili, attività da eseguire online con autocorrezione e test di verifica alla fine di ciascun modulo. Inoltre, il progetto prevede la creazione di Open Educational Resources (OER) destinate sia agli insegnanti di lingua italiana nei paesi slavi che agli studenti di italiano di madrelingua slava. Le OER includeranno testi audiovisivi e scritti su argomenti accademici relativi a diversi campi disciplinari e Unità di apprendimento costruite intorno a tali testi.

I due borsisti lavoreranno all'elaborazione dei percorsi didattici da includere nei moduli del MOOC e alla creazione delle OER.

Nello specifico l'attività, quantificata in working days, richiederà a ciascun/a borsista un impegno di 5 giorni al mese (gg/researcher) per n. 10 mesi dalla data di inizio ricerca. Entrambi lavoreranno sugli stessi project results per lo stesso numero di working days, come di seguito illustrato:

- n. 40 working days per il lavoro di ricerca connesso al project result/output n. 1
- n. 10 working days per il lavoro di ricerca connesso al project result/output n. 3

per un totale di 50 working days per ciascun/a borsista.

The Erasmus+ project in which the two research grants are included will focus on the production of an Italian language MOOC for Slavic students in academic mobility. The MOOC will consist of 6 modules and will address specific language needs of the target group. The modules will include multimedia material and downloadable documents, online activities with self-correction and verification tests at the end of each module. In addition, the project provides for the creation of Open Educational Resources (OER) designed to Italian language teachers in Slavic countries and Slav students of Italian. The OERs will include audiovisual and written texts on academic topics related to different disciplinary fields and Learning Units built around these texts.

The two research fellows will work on the development of educational paths to be included in the MOOC modules and on the creation of OERs.

The activity will be quantified in working days and each research fellow will work 5 days a month (days/researcher) for no. 10 months from the research start date. Both of them will work on the

- 3 -



same project results for the same number of working days, as illustrated below:

- n. 40 working days for the research work related to project result/output n. 1
- n. 10 working days for the research work connected to the project result/output n. 3

for a total of 50 working days for each research fellow.

## **Articolo 2** **Requisiti di ammissione**

Possono presentare domanda di partecipazione i/le laureati/e italiani o stranieri, che non abbiano superato i 35 anni di età, in possesso dei seguenti requisiti:

- Laurea magistrale classe LM-14 (Filologia moderna) o Lauree del vecchio ordinamento equiparate ai sensi della normativa vigente o titoli stranieri equipollenti;
- essere di madrelingua italiana o possedere una certificazione di conoscenza linguistica dell'italiano di livello C2.

Il titolo estero deve essere equiparabile per durata e contenuto a quelli sopraelencati. L'equipollenza di titoli rilasciati da istituzioni estere dovrà essere riconosciuta dalla Commissione giudicatrice ai soli fini della presente procedura di selezione. In questo caso i/le candidati/e devono allegare alla domanda di concorso i documenti utili a consentire alla Commissione giudicatrice la dichiarazione di equipollenza in parola, tradotti e legalizzati dalle competenti rappresentanze italiane del paese di provenienza, secondo le norme vigenti in materia di ammissione degli studenti stranieri ai corsi di laurea delle Università italiane.

I requisiti prescritti devono essere posseduti alla data di scadenza del bando.

Costituiranno titoli soggetti a valutazione:

- voto e tesi di laurea;
- votazione degli esami di L-LIN/02, L-LIN/01 e L-FIL-LET/12 nel curriculum di studi.

Il/la candidato/a può facoltativamente presentare ulteriore documentazione come ad esempio:

- titolo di Master in Didattica dell'italiano lingua non materna o titoli equipollenti;
- titolo di dottorato di ricerca attinente;
- curriculum dell'attività scientifica e professionale;
- certificazione glottodidattica;
- assegni di collaborazione in attività di ricerca attinenti;
- esperienze documentate di insegnamento dell'italiano presso istituti pubblici o privati;

- 4 -



- esperienze di tirocinio attinenti;
- pubblicazioni attinenti;
- conoscenza di lingue slave (con relativo livello di competenza autovalutato sulla base dei livelli QCER).
- elaborato del progetto di ricerca.

La ulteriore documentazione ritenuta idonea verrà valutata. Nel caso della tesi di dottorato il/la candidato/a può non aver discusso la tesi ma averla consegnata all'Ateneo di appartenenza.

### **Articolo 3**

#### **Durata e importo delle borse di ricerca**

La durata di ciascuna borsa di ricerca è di 10 mesi e prevede un corrispettivo, comprensivo del carico Ente, pari ad € 214,00 per ciascuno dei 50 working days indicati all'articolo 1 del presente bando. Il compenso per ciascuna borsa, corrisposto in rate mensili posticipate, è pertanto complessivamente pari a € 10.700,00 compreso il carico Ente.

### **Articolo 4**

#### **Trattamento fiscale, previdenziale e assicurativo**

Le borse di studio comunque utilizzate non danno luogo a trattamenti previdenziali, né a valutazioni ai fini di carriere giuridiche e economiche, né a riconoscimenti automatici ai fini previdenziali. Le borse di studio sono soggette al regime fiscale disposto dalle norme vigenti in materia. L'Università per Stranieri di Perugia provvede ad assicurare i/le titolari delle borse mediante polizza assicurativa personale sia contro gli infortuni che possono verificarsi durante il periodo di presenza presso le strutture dell'Università nonché all'esterno di essa, se autorizzata, sia per la responsabilità civile derivante dai danni a persone, animali e cose che il/la borsista può provocare.

### **Articolo 5**

#### **Selezione dei candidati/e**

La selezione dei/delle candidati/e avviene mediante la valutazione dei titoli presentati e lo svolgimento del colloquio volto ad accertare l'idoneità dei candidati per la specifica attività oggetto del programma di ricerca della borsa: su un punteggio di 100 punti, 70 punti sono riservati al curriculum e ai titoli, mentre 30 punti sono riservati al colloquio. Per sostenere il colloquio i/le candidati/e dovranno essere muniti del medesimo documento identificativo in

- 5 -



corso di validità inviato assieme alla domanda. Il colloquio avverrà con modalità a distanza mediante collegamento alla piattaforma TEAMS.

## **Articolo 6 Domanda e termine**

Le domande di ammissione al concorso, redatte in carta semplice e corredate dai documenti e dai titoli di cui all'articolo 2, dovranno essere indirizzate al Rettore dell'Università per Stranieri, Piazza Fortebraccio n. 4 06123 Perugia - Ufficio Protocollo - e dovranno pervenire entro il termine perentorio di 20 giorni dalla data di pubblicazione del presente bando.

La domanda può essere:

- presentata direttamente al Servizio Protocollo dell'Università per Stranieri di Perugia (aperto dal lunedì al venerdì dalle ore 10:00 alle ore 12:00);
- spedita a mezzo raccomandata A/R. Sulla busta dovrà essere indicata chiaramente la dicitura: Domanda di ammissione al concorso per il conferimento di due borse di ricerca dal titolo "*LMOOC4SLAV - Percorsi di italiano accademico per apprendenti slavofoni*", prof.ssa Borbala Samu;
- trasmessa via PEC in formato pdf all'indirizzo di posta elettronica certificata del destinatario (PEC): protocollo@pec.unistrapg.it. Nell'oggetto della trasmissione telematica dovrà riportarsi la dicitura: Domanda di ammissione al concorso per il conferimento di due borse di ricerca dal titolo "*LMOOC4SLAV - Percorsi di italiano accademico per apprendenti slavofoni*", prof.ssa Borbala Samu. Per utilizzare tale modalità di spedizione i/le candidati/e devono essere in possesso di un indirizzo afferente ad una casella di posta elettronica certificata (PEC) personalmente intestata. In questo caso il termine perentorio è fissato alle ore 23:59 - ora italiana - del giorno di scadenza.

Nel caso di trasmissione della domanda a mano o mediante raccomandata A/R farà fede solo la data indicata dal timbro di arrivo del protocollo dell'Ateneo anche se la spedizione a mezzo posta è avvenuta precedentemente. Non verranno prese in considerazione le istanze che perverranno oltre la scadenza.

La domanda deve essere redatta secondo lo schema allegato al bando (*modello A*).

Il/la candidato/a dovrà dichiarare nella domanda e sotto la propria responsabilità, a pena di esclusione dalla procedura selettiva stessa:

- nome e cognome;



- luogo, data di nascita e cittadinanza posseduta;
- codice fiscale e numero telefonico;
- la residenza nonché il domicilio o recapito, completo del codice di avviamento postale, al quale si desidera che siano trasmesse le comunicazioni relative al presente bando. Ogni eventuale cambiamento della propria residenza o del recapito indicato nella domanda di ammissione dovrà essere comunicato tempestivamente a questa Università;
- l'indirizzo di posta elettronica presso il quale si intende ricevere eventuali e-mail riguardanti il concorso;
- di essere in possesso del diploma di laurea magistrale richiesto nel bando oppure del titolo di studio conseguito all'estero e riconosciuto equipollente o di cui si richiede, tramite l'allegato facsimile di domanda di equipollenza, il riconoscimento dell'equipollenza alla Commissione giudicatrice ai soli fini dell'ammissione al presente concorso. Verranno inoltre indicati la data e l'Università presso cui il titolo è stato conseguito nonché la votazione riportata;
- di essere di madrelingua italiana o possedere una certificazione di conoscenza linguistica dell'italiano di livello C2;
- di prestare o non prestare servizio pubblico presso pubbliche amministrazioni;
- di essere o non essere lavoratore/lavoratrice dipendente;
- di non essere titolare di una borsa o assegno di ricerca;
- di non usufruire di una borsa di studio per la frequenza di un corso di dottorato di ricerca;
- di non svolgere incarichi di lavoro autonomo conferiti dall'Ateneo.

Il curriculum e i titoli professionali potranno essere dichiarati in aggiunta, utilizzando l'allegato *modello B*, corredato da una copia del documento di identità in corso di validità.

I/le candidati/e con disabilità riconosciuta ai sensi della Legge n. 104 del 05.2.1992 dovranno fare esplicita richiesta in relazione ai propri bisogni speciali, riguardo all'ausilio necessario nonché all'eventuale necessità di tempi aggiuntivi per l'espletamento delle prove, ai sensi della legge suddetta.

Il Rettore può disporre in ogni momento, con decreto nominativo, l'esclusione per difetto di requisiti.

L'Amministrazione non assume responsabilità per l'impossibilità a comunicare o per la dispersione di comunicazioni dipendenti da mancata, inesatta o tardiva comunicazione da parte del/della candidato/a dei propri recapiti (telefono, e-mail, indirizzo postale) o del cambiamento degli stessi rispetto a quanto indicato nella domanda di partecipazione. Allo stesso modo

- 7 -



l'Amministrazione non assume responsabilità per eventuali disguidi postali o telegrafici/telematici o comunque imputabili al fatto di terzi, caso fortuito o forza maggiore che impediscano la comunicazione con l'interessato/a. Non saranno ammessi alla selezione i/le candidati/e che presentino la documentazione richiesta incompleta, irregolare o oltre il termine indicato.

La mancata sottoscrizione della domanda di partecipazione comporta l'esclusione dalla selezione.

Il diario della prova, con l'indicazione della sede, del giorno, del mese e dell'ora in cui la medesima avrà luogo, sarà pubblicato nel sito web dell'Ateneo almeno 15 giorni prima della data fissata per la prova. Non saranno inviate comunicazioni personali in merito.

### **Articolo 7 Commissione giudicatrice**

La Commissione, nominata dal Rettore, è presieduta dal Responsabile del progetto di ricerca e composta da altri due membri, di cui uno anche con funzioni di segretario. Procederà preliminarmente al controllo della regolarità delle domande e di seguito alla valutazione dei titoli dei candidati ammessi al concorso e al colloquio di selezione.

### **Articolo 8 Formazione della graduatoria di merito**

Al termine dei lavori la Commissione giudicatrice formulerà una graduatoria finale sulla base della valutazione dei titoli e del colloquio. In caso di parità di punteggio fra due o più candidati è preferito il/la candidato/a più giovane. Non si dà luogo a dichiarazioni di idoneità alla procedura selettiva di cui al presente bando; pertanto la graduatoria è utilizzabile esclusivamente nei limiti di cui ai precedenti commi. Il verbale contenente la graduatoria verrà inviato all'Amministrazione per l'approvazione degli atti e per il conseguente provvedimento di conferimento delle borse. Per garantire idonea pubblicità alla suddetta graduatoria la stessa verrà pubblicata nel sito web dell'Ateneo.

### **Articolo 9 Trattamento dei dati**

Ai sensi dell'art. 13 del Regolamento UE n. 679 del 2016 in materia di protezione dei dati personali forniti e in attuazione del D. Lgs. n. 101 del 10.8.2018, i dati personali forniti dai candidati saranno trattati dall'Università per Stranieri di Perugia per le finalità di gestione della procedura selettiva di cui al presente bando. L'informativa completa riguardante la modalità di

- 8 -





trattamento dei dati forniti e l'indicazione del Responsabile della protezione dei dati (RPD) è visionabile all'indirizzo: <https://www.unistrapg.it/node/4947>

### **Articolo 10 Incompatibilità**

La borsa non è cumulabile con assegni di ricerca o con altre borse a qualsiasi titolo conferite, ad eccezione di quelle previste per l'integrazione dei soggiorni all'estero, né con stipendi derivanti da rapporti di impiego pubblico o privato, fatta salva la possibilità che il/la borsista venga collocato dal datore di lavoro in aspettativa senza assegni. Non è altresì cumulabile con corrispettivi derivanti dallo svolgimento di incarichi di lavoro autonomo conferiti dall'Ateneo.

Secondo il Regolamento in materia è preclusa la partecipazione alle procedure per il conferimento delle borse di studio per attività di ricerca a coloro che abbiano un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con un Professore appartenente al Dipartimento o struttura che emana il bando ovvero con il Rettore, con il Direttore Generale o con un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Università.

### **Articolo 11 Rinuncia e decadenza**

In caso di rinuncia degli/delle assegnatari/e o di decadenza per mancata accettazione, le borse possono essere conferite ai/alle candidati/e classificati idonei, secondo l'ordine della graduatoria finale. La decadenza dal diritto alla borsa è prevista per coloro che non dichiarano di accettarla nel termine stabilito dall'Amministrazione. Il/La borsista che dopo aver iniziato l'attività di ricerca in programma non la prosegua senza giustificato motivo regolarmente e ininterrottamente per l'intera durata della borsa o che si renda responsabile di gravi e ripetute inadempienze segnalate dal Responsabile del progetto di ricerca può essere dichiarato decaduto dall'ulteriore godimento della borsa. Il provvedimento di decadenza è adottato dal Rettore su proposta motivata del Responsabile suddetto, sentito l'interessato/a.

### **Articolo 12 Relazione finale**

Al termine dell'attività di ricerca, coincidente con lo scadere della durata della borsa, i/le borsisti/e sono tenuti/e a trasmettere all'Amministrazione universitaria una relazione particolareggiata sull'attività svolta, munita del visto del Responsabile del progetto di ricerca. La proprietà dei risultati della ricerca nonché la pubblicazione degli stessi è regolata come indicato

- 9 -



all'art. 13, comma 2 del Regolamento per il conferimento di borse di studio per attività di ricerca.

### **Articolo 13 Pubblicità**

Il presente bando verrà pubblicato sul sito dell'Ateneo all'indirizzo  
<https://www.unistrapg.it/conoscere-lateneo/amministrazione-e-organizzazione/bandi-diconcorso/dottorati-assegni-e-borse>.

Il Responsabile del procedimento è la dott.ssa Laura Betti, e-mail: [laura.betti@unistrapg.it](mailto:laura.betti@unistrapg.it),  
telefono 075 5746763.

IL RETTORE  
Prof. Valerio De Cesaris